



蓝刺猬

英语书系

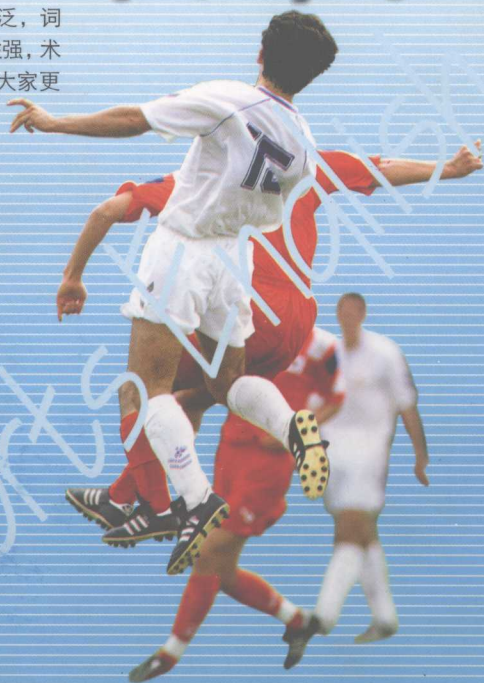
Blue Hedgehog English Series

体育 *Sports English* 看台

Annie Cheng 程兰芝 主编

世界图书出版公司

所涉猎的内容十分广泛，词汇丰富，图文并茂，实用性强，术语力求地道、规范，便于大家更好地使用体育英语。





H319.9
C759:1

刺猬 英语书系

Blue Hedgehog English Series

体育看台

Sports English

Annie Cheng 程兰芝 主编

主 编
副 编
审 校

出 版
发 行
印 刷
经 销
印 数
开 本
印 张
字 数
版 次

2003年10月第1版 2003年10月第1次印刷

世界图书出版公司

北京·广州·上海·西安

图书在版编目(CIP)数据

体育看台/Annie Cheng 程兰芝主编. —北京:世界图书出版公司北京公司, 2003: 1

(蓝刺猬英语书系)

ISBN 7-5062-5789-0

I. 体… II. ①成… ②程… III. 英语-对照读物-汉、英
IV. H319.4

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2002)第 106388 号

体 育 看 台

主 编: Annie Cheng 程兰芝

插 图: 杨威

责任编辑: 王燕民

出 版: 世界图书出版公司北京公司

发 行: 世界图书出版公司北京公司

(北京朝内大街 137 号 邮编 100010 电话 64077922)

销 售: 各地新华书店和外文书店

印 刷: 北京世界图书出版公司印刷厂

开 本: 880×1230 1/32

印 张: 11

字 数: 240 千字

版 次: 2003 年 10 月第 1 版 2003 年 10 月第 1 次印刷

ISBN 7-5062-5789-0/H·551

定价: 17.00 元

版权所有 翻印必究

《蓝刺猬英语丛书》编委会

主编: Annie Cheng

程兰芝

编委会成员:

刘文娟	郭文正	敬敏霞	张金梅	侯会冰
何长领	司玉娟	金霞	杜敏	姜小义
李红谦	吴青刚	朱文策	薛青芳	高刻鑫
何红梅	任淑梅	葛龙	黄根岭	成翔
李涛	王彬	杨芸	李鹏	杨威
韩伟伟				

序

新世纪之初,中国终于如愿以偿地跨进了 WTO 的门槛,完成了一项跨世纪的夙愿。而当 21 世纪的钟声轰然震响时,几乎每一位国人都会有这样一种感觉:21 世纪是中国的世纪。是的,21 世纪是中国全面走向世界的世纪,同时也是世界全面了解中国的世纪。事实的确如此,但要实现这一目标,首先就要求国人必须具备一套能与世界交换信息和相互沟通的工具,而这套工具便是被称为世界语的英语。于是,学英语便成了当下最为火热的东西,而且几乎每个人都明白学英语的重要性。

但是,堪忧的是,热情归热情,学习归学习,我们不能否认国人在学英语的过程中还存在很多的误区。他们忽视了英语也是语言这样一个简单的道理,他们不敢开口说英语;另一方面,我们还应该明白,英语作为一种语言,是鲜活的,我们要学好它就应该像学中文那样,学会不断地去接触和收集大量的鲜活素材和习惯表达,这也是值得学习者注意的。鉴于此,我们才倾力推出《蓝刺猬英语书系》。

本套书以会话的形式,展现当代英美口语的固有风格,同时也为读者提供多种信息,以介绍英美人的文



化礼节、传统习俗和生活方式。其内容广泛,难易适中,构思新颖,独具匠心,引领英语口语时尚。全套书共分八册,其大致简评如下:

《玫瑰之约》以情感发展为主线,表现纯洁爱情的方方面面,并配以英美人表达情感时常用的鲜活语言。

《非常娱乐》具有独特的构思,展现不一样的玩法,精心选材和洋话连篇,共蕴时尚娱乐!

《异域风情》所涉内容从习俗与传统、文化与艺术、休闲与娱乐等六个方面尽可能地探索出各地“风情”所蕴含的浓郁文化特色,并进一步展示出异邦的人文事故和风土人情。

《外企求职》主要针对诸如:如何揣摩招聘方选择人才的标准和心理、如何制作一份英文 Resume、如何包装自己、如何进行网上求职等问题作以独到阐释,以警示你避免误入求职误区和陷阱,招招实用,句句精彩。

《体育看台》所涉猎的内容十分广泛,词汇丰富,图文并茂,实用性强,术语力求地道、规范,便于大家更好地使用体育英语。

《校园菁菁》所涉内容将从不同角度全面折射莘莘学子们的象牙塔式生活,以展示其特有的生活态度、情感方式、人生观和价值取向。

《生活广角》将展示给你醇酒飘香,乐曲悠扬,气氛温馨的生活画面。幕幕传情,可让读者在不知不觉中徜徉于异国的生活百态中。所配口语,渗透生活气息,时尚新颖,地道传神。

《医护之窗》主要介绍一些医护常识和专业术语,密切贴近生活,十分常用,足可帮助读者熟识英语中的医护用语。

综上所述,本套书具有内容丰富、信息量大、图文并茂、版式独特、结构清晰、语言生动、形式活泼等特点,力求在培养读者英语学习和阅读兴趣的基础,帮助其更好地掌握正确的英语学习方法与技巧。我们更希望本套书系能终结“聋哑英语”和“中式英语”的尴尬,使读者最终具备运用“英语思维”,流利自如地与老外面对面交流的能力。

编 者

2003 年 1 月



目 录

Chapter 1 Soccer (I) 足球(一)	1
Unit 1 Soccer Game and the World Cup 足球运动和世界杯	2
Unit 2 Olympic Soccer Games 奥运足球运动	9
Unit 3 Youth Soccer Games 青年足球运动	16
Chapter 2 Soccer (II) 足球(二)	23
Unit 1 American Soccer Games 美洲足球运动	24
Unit 2 Asian Soccer Games 亚洲足球运动	31
Unit 3 Women's Soccer Games 女子足球运动	39
Unit 4 China and Soccer Games 中国与足球运动	46
Chapter 3 Basketball 篮球	53
Unit 1 Women's Basketball Team —— Dream Team of China 女篮 —— 中国的梦之队	54
Unit 2 American College Basketball Championship 美国大学生篮球锦标赛(ACBC)	60
Unit 3 Laws and Regulations of Basketball 篮球规则	66
Chapter 4 The Stars of Basketball Games	
篮坛球星	73
Unit 1 Legend Hero of Basketball Games	



	篮坛奇人	74
Unit 2	Jordan 乔丹	80
Unit 3	Getting Close to Big Man Wang Zhizhi 与大郅零距离	86
Chapter 5	Table Tennis 乒乓球	92
Unit 1	The Men's Singles 男子单打	93
Unit 2	The Women's Singles 女子单打	100
Unit 3	The Doubles 双打	107
Unit 4	New Rules and Chinese Table Tennis 新规则和中国乒乓球	113
Unit 5	The World of Table Tennis 乒乓世界	119
Chapter 6	Volleyball 排球	126
Unit 1	Brief Introduction to the Court 球场简介	127
Unit 2	Rules and Skills 规则与技术	133
Unit 3	Tactics 战术配合	140
Unit 4	Faults and Fouls 失误与违例	146
Chapter 7	Tennis 网球	152
Unit 1	Tennis 点击网球	153
Unit 2	Tactics of Tennis 网球秘笈	159
Unit 3	Going Close to Bjorn Borg 走近比约·博格	166
Unit 4	Arts of Tennis 网球艺术	172
Chapter 8	Track and Field 田径	178
Unit 1	Perspective of Track and Field 透视田径比赛	179



Unit 2	Field Analysis	解析田赛	186
Unit 3	Focusing Marathon	聚焦马拉松	193
Unit 4	Aiming at Carl Lewis	直击卡尔·刘易斯	200
Chapter 9	Gymnastics	体操	206
Unit 1	Women's Gymnastics	女子体操	207
Unit 2	Men's Gymnastics	男子体操	213
Unit 3	Rhythmic Gymnastics	艺术体操	220
Chapter 10	Swimming	游泳	227
Unit 1	Women's Swimming	女子游泳	228
Unit 2	Men's Swimming	男子游泳	234
Unit 3	Synchronized Swimming	花样游泳	241
Chapter 11	Boxing	拳击	247
Unit 1	Boxing	拳击	248
Unit 2	Thai Boxing	泰拳	255
Unit 3	Kick Boxing	自由搏击	262
Unit 4	The World of Boxing	拳击世界	268
Chapter 12	The World Cup	世界杯	274
Unit 1	Review the World Cup	重温世界杯	275
Unit 2	Titbits of the World Cup	世界杯花絮	282
Chapter 13	Olympic Games	奥运会	288
Unit 1	The History of Olympics	奥运历史	289
Unit 2	The Olympism	奥运精神	295
Unit 3	Montages of the Olympics	奥运剪裁	302



Chapter 14 Sports Scandal 体育丑闻 309

Unit 1 Doping Issue 兴奋剂问题 310

Unit 2 Tantrums on Grass 草地上的脾气 316

Unit 3 The Lure of Cocaine 可卡因的诱惑 322

Unit 4 Racial Discrimination 种族歧视 327

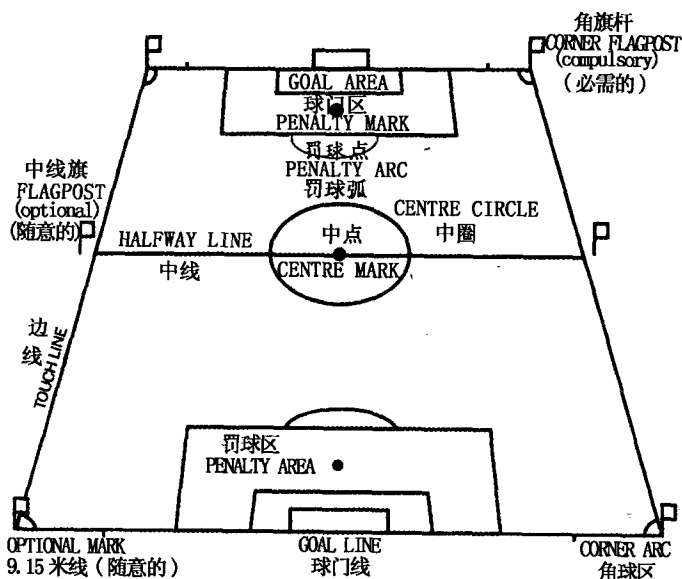
Unit 5 Bribery Scandal 贿赂丑闻 332

Unit 6 The Black Sox Scandal 黑袜丑闻 337

Chapter 1 Soccer^① (I)

足球(一)

Football Court 足球场图解



① soccer['sɒkə] *n.* 等于 football, 常用在美国。在英语中现在主要用于报纸、电台与电视广播上。



Unit 1 Soccer Game and the World Cup

足球运动和世界杯



精彩回眸

1970年6月21日,墨西哥,第九届世界杯决赛赛场,最后三分钟,左前位的雅尼辛尼奥,这时把球传给了罚球弧前的贝利,贝利看准时机,用左脚轻轻一挑,球以优美的弧线到达右前方罚球区内的空当,右后卫阿尔贝托高速插入,看准位置,避开守门员,猛地凌空一脚,好,进了!巴西队以4:1轻松战胜最后一个对手意大利队,获得1970年世界杯冠军,也是第三次荣获世界杯冠军。

赛场内外



Dialogue 1 Brazil Team Win Again

巴西队又赢了

J = Jack P = Peter

J: Did you hear the latest news?

(你听说最新的新闻了吗?)

P: No, what happened?

(没有,怎么啦?)

J: Tell you a piece of good news. Brazil won the World Cup soccer of this year.

(告诉你一个好消息,巴西获得了今年世界杯的总冠军。)

P: Really? Which team did they play against, and what about



the result?

(真的吗? 对手是谁? 结果怎么样?)

J: Yeah, Italy. 4:1.

(没错, 对手是意大利队, 结局比分是 4:1。)

P: What about Pele? He is my favorite^① star.

(Pele 表现得怎么样? 他是我喜欢的球星。)



J: Excellent! Pele is the key player in the front field and the striker. A beautiful center he did!

(漂亮极了! Pele 是前场的核心和射手, 他有一个漂亮的中传!)

P: I missed watching the game. What ashamed^②!

(我错过了观看这场比赛, 真遗憾!)

Dialogue 2 Eagering to Know Soccer

渴望了解足球

M = Mike D = David

M: All of you say that Brazil played well in the World Cup soccer of this year, but I can't feel it.

(都说巴西在今年世界杯表现很出色, 我怎么感觉不到呢。)

D: Indeed. Because you are blind in football and know nothing about it.

(确实很出色。就因为你是个足球盲, 对此一无所知, 所以

① favorite['feivərɪt] *adj.* 最喜爱的; 最喜欢的(人或物)

② ashamed[ə'sheɪmd] *adj.* (作表语)感到羞耻; 感到惭愧



感觉不到了。)

M: Can you tell me anything about it?

(你能告诉我一些关于足球的知识吗?)

D: What do you want to know?

(你想了解什么?)

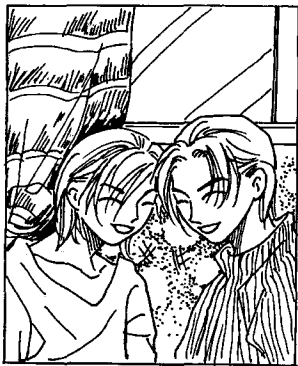
M: Anything is OK! For example,
football field.

(什么都行! 譬如说足球场吧。)

D: Football field is a little larger in the
ball-fields. Football is played on a
field of $100 \sim 110 \times 64 \sim 75\text{m}$.
The size of the goal is set at 7.34m
wide and 2.44m high.

(足球场在所有的球类场地中是
较大的。足球比赛是在面积为

$100 \sim 110 \times 64 \sim 75$ 米的场地上进行, 球门宽 7.34 米, 高
 2.44 米。)



M: What's the name of the parts of it?

(球场各部的名称是什么呢?)

D: Oh. It includes^① the front field, the center field and the back
field, besides these, the goal area, the corner area, and the
penalty area, etc.

(哦, 它包括前场、中场和后场, 此外还有球门区、角球区、罚
球区等等。)

M: So many! How long does a formal^② football game last?

(这么多! 一场正式的足球赛持续多长时间?)

D: It lasts for 90 minutes. It is decided two 45-minute halves

① **include**[in'klu:d] *vt.* 包含; 包括

② **formal**['fɔ:məl] *adj.* 正式的; 正式场合的

with an interval of 10 minutes.

(一场正式的比赛时间是 90 分钟,分上下两场,各 45 分钟,上半场和下半场之间有 10 分钟的休息时间。)

M: By the end of the 90-minute game if two teams get tied.
How to do then?

(如果两队在 90 分钟内打成平手,怎么办?)

D: A play off. But it depends on the competition^① system.

(打加时赛,但这也要看比赛所采用的赛制。)

M: You have very rich knowledge about football, and I'd better ask for your advice^② when I have the chance.

(你的足球知识真丰富,看来有机会我要好好请教请教。)

Dialogue 3 The World Cup

世界杯

J = John T = Tom

J: What's your favorite sport?

(你最喜欢的体育运动是哪项?)

T: Football's best!

(最喜欢足球!)

J: Same to me. The World Cup is the most wonderful in all the football games.

(和我一样。世界杯是所有足球比赛中最精彩的。)

T: Yes. Do you know where was the first World Cup held?

(对,你知道第一次世界杯在哪里举行的吗?)

J: It began in Montevideo, Uruguay, in 1930.

① competition [ˌkɒmpɪ'tɪʃən] n. 竞赛;比赛

② advice [əd'vaɪs] n. (不可数名词)建议;意见 eg. a piece of advice
一条建议



(首次世界杯于 1930 年在乌拉圭首都蒙得维的亚举行。)

T: Who is the winner of the 1998 World Cup? Do you know?
(你知道 1998 年世界杯冠军是谁吗?)

J: France.

(法国。)

T: Terrific. The “trophy” of the World Cup is so beautiful.

(太棒了。世界杯的奖杯真漂亮。)



有的放矢



常用词库

- | | |
|---|------------------------------------|
| (1) stadium 体育场 | (9) goal post 球门柱 |
| (2) soccer (or football) field
(or ground) 足球场 | (10) goal net 球门网 |
| (3) penalty box 禁区 | (11) goal line 球门线 |
| (4) goal 球门 | (12) center line 中线 |
| (5) center field 中场 | (13) end line 底线 |
| (6) goal area 球门区 | (14) penalty area 罚球区 |
| (7) corner ARC 角球区 | (15) penalty ^① mark 罚球点 |
| (8) center circle 中圈 | (16) touch line 边线 |

① **penalty** [ˈpenəlti] *n.* 处罚 (尤指足球中的罚任意球); 罚球得分 (足球)